

Le chant des géologues

Lors de mon avant-dernière expédition dans l'Oural – c'était pour donner le nom d'un célèbre géologue genevois, Louis Duparc, à une montagne: Duparkov Kamen – j'ai glissé sur une racine et j'ai hérité d'une fracture du crâne. Ââârk! ça craque comme le bruit que fait un doberman quand il croque une côte; mais on entend cela comme un bruit intérieur. Sur le coup, c'est effrayant; des frissons parcourent le dos durant quelques jours. Après coup on trouve intéressant d'avoir eu l'expérience de ce son réservé aux initiés; la fracture ne traumatise pas.

Une géologue bouleversée tenait ma tête dans ses bras, épongeait le sang et répétait comme une incantation: "Dérjiss Pierre! krépiss Pierre!". Pendant ce temps je divaguais, je pensais aux clinopyroxènes du sommet, aux meringues double crème de Gruyères, au bonheur d'être enterré dans les ultrabasites de l'Oural, au pied du Mont Duparc que l'on venait de baptiser, au lieu d'être jeté au feu comme les autres vieux de mon helvétique village.

La Russie est un pays de géologues. Ils y travaillent dans des conditions souvent très dures: températures extrêmes, terrains très difficiles, immensités à parcourir. Légionnaires et marines font figure de petits rats en tutu à côté des géologues sibériens.

Récemment j'ai appris qu'il y avait une journée ("Dién Guéologa", le premier dimanche d'avril) et un hymne en leur honneur: "*Le Chant des géologues*". Dans les paroles j'ai découvert "*Dérjiss guéolog! krépiss guéolog!*": "Tiens bon géologue! sois fort géologue!". Cela a réveillé le souvenir de l'accident, de la mélodie d'Irina, de la chaleureuse solidarité de mes compagnons et de la beauté fascinante des paysages. L'événement concret s'est métamorphosé en aventure.

Voici les paroles anciennes et émouvantes dédiées à des hommes et à des femmes qui nous sont proches: les montagnes, les mines et même les failles nous unissent. La traduction est littérale; vous pouvez l'embellir si vous le souhaitez. Vous pouvez, en outre, télécharger la vidéo au local de la SGAM, un mardi *soir après l'turbin*.

<p>Ты уехала в знойные степи, Я ушёл на разведку в тайгу. Надо мною лишь солнце палящее светит, Над тобою лишь кедры в снегу.</p> <p>ПРИПЕВ: А путь и далёк, и долог, И нельзя повернуть назад. Держись геолог, крепись геолог, Ты ветру и солнцу брат. (Ты ветра и солнца брат.)</p> <p>На прощанье небес синевою, Чистотою студёной волны Голубою заветной полярной звездой Поклянись в нашей верности мы.</p> <p>ПРИПЕВ</p> <p>Лучше друга нигде не найду я, Мы геологи оба с тобой. Мы умеем в жизни руду дорогую Отличать от породы пустой.</p> <p>ПРИПЕВ</p> <p>Будь спокоен мой друг и отважен, Не ищи проторённых путей. Закалённая ветром и стужей и зноём, Только крепче любовь и сильней.</p> <p>ПРИПЕВ x2</p>	<p>Tu es parti dans la brûlante steppe, Je suis allé explorer la taïga. Au-dessus de moi il n'y avait que le soleil brûlant, Au-dessus de toi il n'y a que les cèdres enneigés.</p> <p>REFRAIN: Et la route est lointaine et longue Et l'on ne peut pas revenir en arrière. Tiens bon géologue, sois fort géologue, Tu es le frère du vent et du soleil. (Tu es frère avec le vent et le soleil) [variante]</p> <p>En se disant adieu nous nous sommes juré notre fidélité par le ciel bleu, par l'onde pure et froide par le bleu secret de l'étoile polaire.</p> <p>REFRAIN</p> <p>Je ne trouve pas un meilleur ami nulle part, Toi et moi, nous sommes tous deux géologues. Dans la vie nous savons faire la différence entre le minerai de valeur et la roche stérile.</p> <p>REFRAIN</p> <p>Sois calme mon ami et courageux Ne cherche pas les chemins battus. L'amour, renforcé par le vent et le froid et la canicule, ne devient que plus solide et plus fort</p> <p>REFRAIN x2</p>
---	---